

**ГАОУ ВО «Дагестанский государственный университет  
народного хозяйства»**

*Утверждена решением  
Ученого совета ДГУНХ  
протокол № 11  
от 06 июня 2023 г.*

**Кафедра «Теория и практика перевода»**

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**«ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ  
ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА»  
(китайский язык)**

**Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика,  
профиль «Цифровой перевод и переводоведение»**

**Уровень высшего образования - бакалавриат**

**Форма обучения – очная**

**Махачкала 2023г.**

УДК 81

ББК 81.2Кит-9

**Составитель:** Тулышева Анна Анатольевна, преподаватель кафедры «Теория и практика перевода» ДГУНХ.

**Внутренний рецензент:** Рашидова Аида Гаджиевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры «Теория и практика перевода» ДГУНХ.

**Внешний рецензент:** Аталаева Ника Гаджиевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры английской филологии Дагестанского государственного педагогического университета.

**Представитель работодателя:** Таймасханов Исмаил Ибрагимович, генеральный директор ДРОО «Официальное бюро переводов Языковая дипломатия».

*Рабочая программа дисциплин «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» разработана в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 969 в соответствии с приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 06.04.2021 г. №245 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры».*

Рабочая программа дисциплины «Практикум по культуре речевого общения иностранного языка» (китайский язык) размещена на официальном сайте [www.dgunh.ru](http://www.dgunh.ru)

Тулышева А.А., Рабочая программа дисциплины «Практикум по культуре речевого общения иностранного языка» (китайский язык) для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Цифровой перевод и переводоведение». – Махачкала: ДГУНХ, 2023 г., 36 с.

Рекомендована к утверждению Учебно-методическим советом ДГУНХ 05 июня 2023 г.

Рекомендована к утверждению руководителем основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Цифровой перевод и переводоведение», Джамаевой И.Р.

Одобрена на заседании кафедры «Теория и практика перевода» «31» мая 2023 г., протокол № 10.

## Содержание

<b>Раздел 1.</b>	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине	4
<b>Раздел 2.</b>	Место дисциплины в структуре образовательной программы	6
<b>Раздел 3.</b>	Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся	7
<b>Раздел 4.</b>	Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий	8
<b>Раздел 5.</b>	Перечень основной и дополнительной литературы необходимой для освоения дисциплины	26
<b>Раздел 6.</b>	Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для изучения дисциплины	30
<b>Раздел 7.</b>	Перечень лицензионного программного обеспечения, информационных справочных систем и профессиональных баз данных	30
<b>Раздел 8.</b>	Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине	32
<b>Раздел 9.</b>	Образовательные технологии	35

## РАЗДЕЛ 1. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Целями освоения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» (китайский язык) являются:

- овладеть основными способами выражения композиционных элементов текста;
- овладеть основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения;
- овладеть навыками организации групповой и коллективной деятельности;
- овладеть основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода;
- овладеть этикой устного перевода.

В задачи учебной дисциплины входит:

- научить обучающихся употреблять и распознавать грамматические явления в речи;
- уметь пересказывать прочитанный или прослушанный художественный или публицистический текст;
- объяснять фонетические явления, пользоваться транскрипцией;
- объяснять образование, значение и употребление лексических и грамматических явлений;
- адекватно реализовывать коммуникативное намерение в соответствии с языковой нормой;
- читать оригинальную художественную литературу и тексты обиходно-бытового и общественно политического характера;
- анализировать текст, дать основную идею текста и выразить свое отношение к прочитанной информации.

### 1.1. Компетенции выпускников, формируемые в результате освоения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайский язык)» как часть планируемых результатов освоения образовательной программы высшего образования

<i>Код компетенции</i>	<i>Формулировка компетенции</i>
<b>ПК</b>	<b>ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ</b>
<b>ПК-2</b>	Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.

## 1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине.

<b>Формируемые компетенции</b>	<b>Код и наименование индикатора достижения компетенции</b>	<b>Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций</b>
<b>ПК-2</b> Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.	<b>ПК 2.1.</b> Способен осуществлять письменный перевод на профессиональном уровне	<u><b>Знать:</b></u> -основные приемы для достижения адекватности перевода
		<u><b>Уметь:</b></u> -пользоваться положениями ситуационной теории перевода
		<u><b>Владеть:</b></u> - приемами перевода.

## 1.3 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения дисциплины

7 семестр

	Этапы формирования компетенций
--	--------------------------------

код компетенции	Тема 1.	Тема 2.	Тема 3.	Тема 4.	Тема 5.	Тема 6.	Тема 7.
ПК-2.1	+	+	+	+	+	+	+

код компетенции	Этапы формирования компетенций					
	Тема 8.	Тема 9.	Тема 10.	Тема 11.	Тема 12.	Тема 13.
ПК-2.1	+	+	+	+	+	+

### 8 семестр

код компетенции	Этапы формирования компетенций					
	Тема 1.	Тема 2.	Тема 3.	Тема 4.	Тема 5.	Тема 6.
ПК-2.1	+	+	+	+	+	+

код компетенции	Этапы формирования компетенций				
	Тема 7.	Тема 8.	Тема 9.	Тема 10. Пресса.	Тема 11.
ПК-2.1	+	+	+	+	+

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина Б1.В.02 «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» (китайский язык) относится к вариативной части Блока 1 «Дисциплины (модули)» учебного плана направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Цифровой перевод и переводоведение».

Изучение данной дисциплины опирается на знания, умения и навыки, полученные в ходе освоения таких дисциплин как «Теория межкультурной коммуникации», «Практический курс второго иностранного языка» (китайский язык), «Практический курс перевода второго иностранного языка» (китайский язык), «История и культура стран второго иностранного языка» (китайский язык).

### **3. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ С УКАЗАНИЕМ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСОВ, ВЫДЕЛЕННЫХ НА КОНТАКТНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ (ПО ВИДАМ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ) И НА САМОСТОЯТЕЛЬНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ И ФОРМЫ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ.**

Объем дисциплины в зачетных единицах составляет 11 зачетных единиц.

Очная форма обучения.

Количество академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий), составляет 160 ч.

Количество академических часов, выделенных на самостоятельную работу обучающихся – 164 ч.

Формы промежуточной аттестации:

7 семестр – экзамен, 36 ч.

8 семестр – экзамен, 36 ч.

Заочная форма обучения.

Количество академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий), составляет 90 ч.

Количество академических часов, выделенных на самостоятельную работу обучающихся – 270 ч.

Формы промежуточной аттестации:

8 семестр – экзамен, 36 ч.

9 семестр – зачет.

Практические занятия по дисциплине частично реализуются в форме практической подготовки.

**4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ, СТРУКТУРИРОВАННОЕ ПО ТЕМАМ (РАЗДЕЛАМ) С УКАЗАНИЕМ ОТВЕДЕННОГО НА НИХ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСОВ И ВИДОВ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ.**

**Для очной формы обучения**

**7 семестр**

№ п/п	Раздел дисциплины	Всего академ ически х часов	В т.ч. заят ия лекцио нного типа	В том числе занятия семинарского типа:						Форма текущего контроля успеваемости и. Форма промежуточ ной аттестации
				Семин ары	Практич еские занятия	Лабораторн ые занятия (лаборатор ные работы, лабораторн ый практикум)	Коллокви умы	Иные аналогич ные занятия	Самосто ятельная работа	
1.	<p><b>Тема 1.</b> Вводная беседа. Как я провел летние каникулы.</p> <p>2. Фонетика: артикуляционная база китайского языка; система тонов; китайский алфавит; согласные</p> <p>3. Иероглифика: общие сведения о китайской иероглифике</p>	17	-	-	6	2	-	-	9	Тест на проверку остаточных знаний.



2.	<p>Тема 2. Фонетика: согласные b, d, g; гласный I; употребление буквы у; легкий тон, слова с суффиксом –le; третий низкий тон конечный заднеязычный носовой –ng; переднеязычный носовой -n; носовые финали an, en, in, ang, eng, ing. 2. Пресса. Домашнее чтение.</p> <p>Грамматика: части речи в китайском языке</p>	17	-	-	6	2	-	-	9	<p>Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, аудирование, диалогическа я речь.</p>
3.	<p>Тема 3. Фонетика: согласные z, zh, r; особая финаль I; согласные j, q, x; система финалей</p> <p>предложение с именным сказуемым, предложение с глагольным сказуемым, предложение с качественным сказуемым</p>	17	-	-	6	2	-	-	9	<p>Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, аудирование.</p>

4.	<p>Тема 4.</p> <p>Иероглифика: структурные типы иероглифов: монограмма; гетерограмма и идеограмма; фоноидеограмма.</p> <p>Разговорный язык: отработка фраз</p>	17	-	-	6	2	-	-	9	Кейс-задача, написание эссе
5.	<p>Тема 5. Фонетика: эризованные финали; простая и сложная эризация; тональные рисунки двусложных сочетаний.</p> <p>Грамматика: грамматические функции эризации; счетные слова и существительных 个, 位, 张, 条, 块, 件, 本, 分, 枝</p>	17	-	-	6	2	-	-	9	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, аудирование, диалогическая речь.
6.	<p>Тема 6. Фонетика: ритм, ритмические группы и способы их выделения;</p> <p>Иероглифика: принципы сокращения иероглифов.</p> <p>Грамматика:</p>	17	-	-	6	2	-	-	9	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, аудирование, написание

	альтернативный вопрос и союз 还是; особый случай употребления слова 那									эссе.
7.	<p><b>Тема7.Фонетика:</b> отработка навыков произношение</p> <p>Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока.</p> <p>Грамматика: две формы качественных прилагательных и их употребление; степени качества и наречия</p>	17	-	-	6	2	-	-	9	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, аудирование, диалогическая речь., написание эссе.
8.	<p>Тема 8. Фонетика: скороговорканаотработк упроизношения «ep- enging-ong</p> <p>Грамматика: распространенное определение; именной оборот, оформленный</p>	17	-	-	6	2	-	-	9	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, чтение.

	частицей 的; чтение иероглифического текста «买水果»									
<b>9.</b>	<b>Тема 9. Фонетика:</b> отработка носового произношения 甘甜 判断鲜嫩缓慢传闻辩论 选民完美田园变换 观点元旦  Грамматика: прямое дополнение; удвоение глагола; употребление существительных без счетных слов;	16	-	-	6	2	-	-	8	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, аудирование, написание эссе.
<b>10.</b>	Тема 10. Фонетика: отработка произношения с «in, ing»  Грамматика: послелого; обстоятельство места; безличные предложения наличия; предложения местонахождения;	16	-	-	6	2	-	-	8	Контрольная работа, написание эссе
<b>11.</b>	Тема 11. Фонетика:	16	-	-	6	2	-	-	8	Фронтальный

	<p>ритмика словосочетаний с числительным.</p> <p>Грамматика: обстоятельство места в предложении с глагольным сказуемым</p> <p>Лексико-грамматический комментарий: обороты 谁都..., 什么人都....</p>									опрос, выполнение домашнего задания, аудирование, диалогическая речь, чтение, повторение лексики.
12.	<p><b>Тема 12. Фонетика:</b> отработка произношения с « t d» 淘汰达到奠定体贴疼痛对待夺得调度土豆妥协代替灯塔大厅带头歹徒</p> <p>Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока.</p>	16	-	-	6	2	-	-	8	Контрольная работа, написание эссе
13.	<p><b>Тема 13. Фонетика:</b> упражнения на сравнение</p> <p>Грамматика: обозначение единиц времени; обстоятельство времени – обороты ...以前, ...以后, ...的时候;</p>	16	-	-	6	2	-	-	8	Контрольная работа

	прошедшее завершённое время;									
<b>Итого за 7 семестр:</b>		216	-	-	78	26	-	-	112	
<b>Контроль</b>		36							Экзамен	
<b>Всего:</b>		252								

### 8 семестр

8 семестр										
№ п/п	Раздел дисциплины	Всего академических часов	В т.ч. занятия лекционного типа	В том числе занятия семинарского типа:						Форма текущего контроля успеваемости. Форма промежуточной аттестации
				семинары	Практические занятия	Лабораторные занятия (лабораторные работы, лабораторный практикум)	Коллоквиумы	Иные аналогичные занятия	Самостоятельная работа	
1.	Тема 1. Вводное занятие. Тест на остаточные знания	12	-	-	4	2	-	-	6	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, тестирование.
2.	Тема 2.父亲的谜语	12	-	-	4	2	-	-	6	Фронтальный опрос, выполнение

										домашнего задания, тестирование.
3.	Тема 3. 请安	12	-	-	4	2	-	-	6	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, тестирование.
4.	Тема 4. 一诺千金	11	-	-	4	1	-	-	6	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, грамматика, контрольная работа
5.	Тема 5. 沙漠里奇怪的现象	9	-	-	4	1	-	-	4	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, тестирование.
6.	Тема 6. 内部招标	9	-	-	4	1	-	-	4	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, контрольная работа
7.	Тема 7. 天才梦	9	-	-	4	1	-	-	4	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания,

										грамматика
<b>8.</b>	<b>Тема 8.人</b>	9	-	-	4	1	-	-	4	Грамматика. Контрольная работа
<b>9.</b>	<b>Тема 9.随感二则</b>	9	-	-	4	1	-	-	4	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, грамматика.
<b>10.</b>	<b>Тема 10.人生就是困境周旋</b>	8	-	-	3	1	-	-	4	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, грамматика, письменные работы.
<b>11.</b>	<b>Тема 11.我反对克隆人</b>	8	-	-	3	1	-	-	4	Контрольная работа
<b>Итого за 8 семестр</b>		108	-	-	42	14	-	-	52	
<b>Контроль</b>		36								<b>Экзамен</b>
<b>Всего:</b>		144								

<b>Итого:</b>	324	-	-	120	40	-	-	164	
<b>Контроль</b>	72								<b>Экзамен</b>
<b>Всего:</b>	396								



## Для очно-заочной формы обучения

### 8 семестр

№ п/п	Раздел дисциплины	Всего академически часов	В т.ч. занятия лекционного типа	В том числе занятия семинарского типа:						Форма текущего контроля успеваемости и. Форма промежуточной аттестации
				Семинары	Практические занятия	Лабораторные занятия (лабораторные работы, лабораторный практикум)	Коллоквиумы	Иные аналогичные занятия	Самостоятельная работа	
1.	<p><b>Тема 1.</b> Вводная беседа. Как я провел летние каникулы.</p> <p>2. Фонетика: артикуляционная база китайского языка; система тонов; китайский алфавит; согласные</p> <p>3. Иероглифика: общие сведения о китайской иероглифике</p>	20	-	-	4	2	-	-	14	Тест на проверку остаточных знаний.
2.	Тема 2. Фонетика: согласные b, d, g;	17	-	-	4	1	-	-	12	Фронтальный опрос,

	<p>гласный I; употребление буквы у; легкий тон, слова с суффиксом -le; третий низкий тон конечный заднеязычный носовой -ng; переднеязычный носовой -n; носовые финали an, en, in, ang, eng, ing. 2. Пресса. Домашнее чтение.</p> <p>Грамматика: части речи в китайском языке</p>									<p>выполнение домашнего задания, аудирование, диалогическая речь.</p>
3.	<p>Тема 3. Фонетика: согласные z, zh, r; особая финаль I; согласные j, q, x; система финалей</p> <p>предложение с именным сказуемым, предложение с глагольным сказуемым, предложение с качественным сказуемым</p>	17	-	-	4	1	-	-	12	<p>Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, аудирование.</p>

4.	<p>Тема 4.</p> <p>Иероглифика: структурные типы иероглифов: монограмма; гетерограмма и идеограмма; фоноидеограмма.</p> <p>Разговорный язык: отработка фраз</p>	17	-	-	4	1	-	-	12	Кейс-задача, написание эссе
5.	<p>Тема 5. Фонетика: эризованные финали; простая и сложная эризация; тональные рисунки двусложных сочетаний.</p> <p>Грамматика: грамматические функции эризации; счетные слова и существительных 个, 位, 张, 条, 块, 件, 本, 分, 枝</p>	17	-	-	4	1	-	-	12	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, аудирование, диалогическая речь.
6.	<p>Тема 6. Фонетика: ритм, ритмические группы и способы их выделения;</p> <p>Иероглифика: принципы сокращения иероглифов.</p> <p>Грамматика:</p>	16	-	-	3	1	-	-	12	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, аудирование, написание

	альтернативный вопрос и союз 还是; особый случай употребления слова 那									эссе.
7.	<p><b>Тема7.Фонетика:</b> отработка навыков произношение</p> <p>Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока.</p> <p>Грамматика: две формы качественных прилагательных и их употребление; степени качества и наречия</p>	16	-	-	3	1	-	-	12	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, аудирование, диалогическая речь., написание эссе.
8.	<p>Тема 8. Фонетика: скороговорканаотработк упроизношения «ep- enging-ong</p> <p>Грамматика: распространенное определение; именной оборот, оформленный</p>	16	-	-	3	1	-	-	12	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, чтение.

	частицей 的; чтение иероглифического текста «买水果»									
<b>9.</b>	<b>Тема 9. Фонетика:</b> отработка носового произношения 甘甜 判断鲜嫩缓慢传闻辩论 选民完美田园变换 观点元旦  Грамматика: прямое дополнение; удвоение глагола; употребление существительных без счетных слов;	16	-	-	3	1	-	-	12	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, аудирование, написание эссе.
<b>10.</b>	Тема 10. Фонетика: отработка произношения с «in, ing»  Грамматика: послелог; обстоятельство места; безличные предложения наличия; предложения местонахождения;	16	-	-	3	1	-	-	12	Контрольная работа, написание эссе
<b>11.</b>	Тема 11. Фонетика:	16	-	-	3	1	-	-	12	Фронтальный

	<p>ритмика словосочетаний с числительным.</p> <p>Грамматика: обстоятельство места в предложении с глагольным сказуемым</p> <p>Лексико-грамматический комментарий: обороты 谁都..., 什么人都....</p>									<p>опрос, выполнение домашнего задания, аудирование, диалогическая речь, чтение, повторение лексики.</p>
12.	<p><b>Тема 12. Фонетика:</b> отработка произношения с « t d» 淘汰达到奠定体贴疼痛对待夺得调度土豆妥协代替灯塔大厅带头歹徒</p> <p>Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока.</p>	16	-	-	3	1	-	-	12	<p>Контрольная работа, написание эссе</p>
13.	<p><b>Тема 13. Фонетика:</b> упражнения на сравнение</p> <p>Грамматика: обозначение единиц времени; обстоятельство времени – обороты ...以前, ...以后, ...的时候;</p>	16	-	-	3	1	-	-	12	<p>Контрольная работа</p>

прошедшее завершённое время;									
<b>Итого за 8 семестр:</b>	216	-	-	44	14	-	-	158	
<b>Контроль</b>	36							Экзамен	
<b>Всего:</b>	252								

## 9 семестр

8 семестр										
№ п/п	Раздел дисциплины	Всего академических часов	В т.ч. занятия лекционного типа	В том числе занятия семинарского типа:						Форма текущего контроля успеваемости. Форма промежуточной аттестации
				семинары	Практические занятия	Лабораторные занятия (лабораторные работы, лабораторный практикум)	Коллоквиумы	Иные аналогичные занятия	Самостоятельная работа	
1.	Тема 1. Вводное занятие. Тест на остаточные знания	14	-	-	3	1	-	-	10	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, тестирование.
2.	Тема 2.父亲的谜语	14	-	-	3	1	-	-	10	Фронтальный опрос, выполнение домашнего

										задания, тестирование.
3.	Тема 3. 请安	13	-	-	2	1	-	-	10	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, тестирование.
4.	Тема 4. 一诺千金	13	-	-	2	1	-	-	10	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, грамматика, контрольная работа
5.	Тема 5. 沙漠里奇怪的现象	13	-	-	2	1	-	-	10	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, тестирование.
6.	Тема 6. 内部招标	13	-	-	2	1	-	-	10	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, контрольная работа
7.	Тема 7. 天才梦	13	-	-	2	1	-	-	10	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, грамматика



<b>8.</b>	<b>Тема 8.人</b>	12	-	-	2	0	-	-	10	Грамматика. Контрольная работа
<b>9.</b>	<b>Тема 9.随感二则</b>	13	-	-	2	0	-	-	11	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, грамматика.
<b>10.</b>	<b>Тема 10.人生就是困境周旋</b>	13	-	-	2	0	-	-	11	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, грамматика, письменные работы.
<b>11.</b>	<b>Тема 11.我反对克隆人</b>	13	-	-	2	1	-	-	10	Контрольная работа
<b>Итого за 9 семестр</b>		144	-	-	24	8	-	-	112	
<b>Контроль</b>		0								<b>Зачет</b>
<b>Всего:</b>		144								

<b>Итого:</b>	360	-	-	68	22	-	-	270	
<b>Контроль</b>	36								<b>Экзамен</b>
<b>Всего:</b>	396								

**5. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ  
ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО  
ДИСЦИПЛИНЕ**

	<b>Автор</b>	<b>Название учебно-методической литературы для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине</b>	<b>Выходные данные</b>	<b>Количество экземпляров в библиотеке ДГУНХ</b>
<b>I. Основная учебная литература</b>				
1	Кондрашевский А.Ф., Румянцева М.В., Фролова М.Г.	Практический курс китайского языка: Т. 1.	– М., Издательство ВКН, 2015.	10
2	Кондрашевский А.Ф., Румянцева М.В., Фролова М.Г.	Практический курс китайского языка: Т. 2.	– М., Издательство ВКН, 2015.	10
<b>II. Дополнительная литература</b>				
1	Распертова, С.Ю.	Методическое пособие к учебному изданию Л.Ш. Рахимбековой, С.Ю. Распертовой, Н.Ю. Чечиной, Дин Аньци «Китайский язык. Второй иностранный язык» для 10 класса общеобразовательных организаций: базовый уровень / С.Ю. Распертова.	- Москва: Русское слово — учебник, 2017. - 137 с.: табл. - (Инновационная школа). - ISBN 978-5-533-00034-5; То же [Электронный ресурс]. - URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=485513">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=485513</a>	15000 в соответствии с договором № 149-09/2018 об оказании информационных услуг от 01.10 2018года с ООО «НексМедиа»
2	Цуйчжень, Л.	Синонимы и синонимичные словосочетания в современном китайском	- Санкт-Петербург: Антология, 2013. - 128 с. - ISBN 978-5-94962-231-5; То	15000 в соответствии с договором № 149-09/2018 об оказании

		языке: Методика использования: учебное пособие / Л. Цуйчжень.	же [Электронный ресурс]. - URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=213318">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=213318</a>	информационных услуг от 01.10 2018года с ООО «НексМедиа»
3	Дубкова, О.В.	Китайский язык. Лингвострановедение: учебное пособие: в 2-х ч. / О.В. Дубкова, Н.В. Селезнева.	- Новосибирск: НГТУ, 2011. - Ч. 2. - 148 с. - ISBN 978-5-7782-1816-1; То же [Электронный ресурс]. - URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=228828">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=228828</a>	15000 в соответствии с договором № 149-09/2018 об оказании информационных услуг от 01.10 2018года с ООО «НексМедиа»
4	Николаев, А.М.	Китайский язык: учебное пособие для студентов направления подготовки 030900.62 «Юриспруденция» / А.М. Николаев; Федеральная таможенная служба, Государственное казённое образовательное учреждение высшего профессионального образования «Российская таможенная академия» Владивостокский филиал.	- Владивосток: Российская таможенная академия, Владивостокский филиал, 2014. - 118 с.: табл. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9590-0625-9; То же [Электронный ресурс]. - URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=438356">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=438356</a>	15000 в соответствии с договором № 149-09/2018 об оказании информационных услуг от 01.10 2018года с ООО «НексМедиа»
5	Чжу, С.	Лингвокультурные особенности китайских и русских антропонимов в рамках преподавания русского языка как иностранного: выпускная квалификационная работа / С. Чжу; Ульяновский государственный педагогический университет имени И.Н. Ульянова, Кафедра русского языка, литературы и журналистики.	- Ульяновск: 2018. - 51 с.: табл., ил., схем.; То же [Электронный ресурс]. - URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=492546">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=492546</a>	15000 в соответствии с договором № 149-09/2018 об оказании информационных услуг от 01.10 2018года с ООО «НексМедиа»

6	Тайбинская, Е.А.	Сравнительный анализ методики обучения письменной речи в английском и китайском языках: выпускная квалификационная работа / Е.А. Тайбинская; Российский государственный социальный университет, Лингвистический факультет, Кафедра английской филологии.	- Москва: 2018. - 65 с.: ил., табл., схем.; То же [Электронный ресурс]. - URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=492628">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=492628</a>	15000 в соответствии с договором № 149-09/2018 об оказании информационных услуг от 01.10 2018года с ООО «НексМедиа»
1	Распертова, С.Ю.	Методическое пособие к учебному изданию Л.Ш. Рахимбековой, С.Ю. Распертовой, Н.Ю. Чечиной, Дин Аньци «Китайский язык. Второй иностранный язык» для 10 класса общеобразовательных организаций: базовый уровень / С.Ю. Распертова.	- Москва: Русское слово — учебник, 2017. - 137 с.: табл. - (Инновационная школа). - ISBN 978-5-533-00034-5; То же [Электронный ресурс]. - URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=485513">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=485513</a>	15000 в соответствии с договором № 149-09/2018 об оказании информационных услуг от 01.10 2018года с ООО «НексМедиа»
2	Цуйчжень, Л.	Синонимы и синонимичные словосочетания в современном китайском языке: Методика использования: учебное пособие / Л. Цуйчжень.	- Санкт-Петербург: Антология, 2013. - 128 с. - ISBN 978-5-94962-231-5; То же [Электронный ресурс]. - URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=213318">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=213318</a>	15000 в соответствии с договором № 149-09/2018 об оказании информационных услуг от 01.10 2018года с ООО «НексМедиа»
3	Дубкова, О.В.	Китайский язык. Лингвострановедение: учебное пособие: в 2-х ч. / О.В. Дубкова, Н.В. Селезнева.	- Новосибирск: НГТУ, 2011. - Ч. 2. - 148 с. - ISBN 978-5-7782-1816-1; То же [Электронный ресурс]. - URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=228828">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=228828</a>	15000 в соответствии с договором № 149-09/2018 об оказании информационных услуг от 01.10 2018года с ООО «НексМедиа»

4	Николаев, А.М.	Китайский язык: учебное пособие для студентов направления подготовки 030900.62 «Юриспруденция» / А.М. Николаев; Федеральная таможенная служба, Государственное казённое образовательное учреждение высшего профессионального образования «Российская таможенная академия» Владивостокский филиал.	- Владивосток: Российская таможенная академия, Владивостокский филиал, 2014. - 118 с.: табл. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9590-0625-9; То же [Электронный ресурс]. - URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=438356">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=438356</a>	15000 в соответствии с договором № 149-09/2018 об оказании информационных услуг от 01.10 2018года с ООО «НексМедиа»
5	Чжу, С.	Лингвокультурные особенности китайских и русских бантропонимов в рамках преподавания русского языка как иностранного: выпускная квалификационная работа / С. Чжу; Ульяновский государственный педагогический университет имени И.Н. Ульянова, Кафедра русского языка, литературы и журналистики.	- Ульяновск: 2018. - 51 с.: табл., ил., схем.; То же [Электронный ресурс]. - URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=492546">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=492546</a>	15000 в соответствии с договором № 149-09/2018 об оказании информационных услуг от 01.10 2018года с ООО «НексМедиа»
6	Тайбинская, Е.А.	Сравнительный анализ методики обучения письменной речи в английском и китайском языках: выпускная квалификационная работа / Е.А. Тайбинская; Российский государственный социальный университет, Лингвистический факультет, Кафедра английской филологии.	- Москва: 2018. - 65 с.: ил., табл., схем.; То же [Электронный ресурс]. - URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=492628">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=492628</a>	15000 в соответствии с договором № 149-09/2018 об оказании информационных услуг от 01.10 2018года с ООО «НексМедиа»

## **6. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к одной или нескольким электронно-библиотечным системам (электронным библиотекам) и к электронной информационно-образовательной среде университета (<http://e-dgunh.ru>). Электронно-библиотечная система (электронная библиотека) и электронная информационно-образовательная среда обеспечивают возможность доступа обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», как на территории университета, так и вне ее.

При изучении дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» (китайский язык) обучающимся рекомендуется использование следующих Интернет – ресурсов:

1. Российско-китайский учебно-научный центр Институт Конфуция РГГУ <http://www.confucius-institute.ru/forum/forum1/>
2. Китайский язык – онлайн обучение по Skype <http://www.kitailanguage.com/>
3. Изучение китайского языка онлайн <http://master-chinese.ru/>
4. Лаоши – самостоятельное изучение китайского языка онлайн <http://laoshi.ru/>
5. Учим китайский язык <http://russian.cri.cn/newru/chinese/index.html>
6. Китайский язык онлайн StudyChinese.ru <http://studychinese.ru/grammar/>
7. [www.zhonga.ru](http://www.zhonga.ru) - Китайско-русский русско-китайский словарь.
8. [www.nciku.com](http://www.nciku.com) – Китайско-английский англо-китайский словарь.
9. [www.iciba.com](http://www.iciba.com) – Китайско-английский англо-китайский словарь.
10. <http://zhongwen.com/gudian.htm> - Тексты китайской классической литературы.
11. [www.chinesepod.com](http://www.chinesepod.com) – Подкасты на китайском языке.
12. [www.unmultimedia.org/radio/chinese/](http://www.unmultimedia.org/radio/chinese/) - Китайская служба радио ООН.
13. <http://www.dw.de/dw/0,,9058,00.html> Китайская служба радио «Немецкая волна».
14. [www.people.com.cn](http://www.people.com.cn) - Газета «Женьминьжибао».
15. [www.mfa.gov.cn](http://www.mfa.gov.cn) – Сайт Министерства иностранных дел КНР.

## **7. ПЕРЕЧЕНЬ ЛИЦЕНЗИОННОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ, ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ БАЗ ДАННЫХ**

### **7.1. Необходимый комплект лицензионного программного обеспечения:**

1. Windows 10
2. Microsoft Office Professional
3. Kaspersky Endpoint Security
4. Google Chrome

5. ЯндексБраузер
6. Adobe Acrobat Reader

## **7.2 Перечень информационных справочных систем:**

[www.zhonga.ru](http://www.zhonga.ru) – Китайско-русский русско-китайский словарь.

[www.nciku.com](http://www.nciku.com) – Китайско-английский англо-китайский словарь.

[www.iciba.com](http://www.iciba.com) – Китайско-английский англо-китайский словарь

[www.boloto.info](http://www.boloto.info) - содержание словарей с возможностью поиска по алфавиту: словарь Ожегова, Даля, Ушакова и др.

[www.sci.aha.ru](http://www.sci.aha.ru) - единицы измерений, числовая и фактическая информация практически по всем сферам человеческой деятельности (от элементарных частиц и вселенной до природы, географии, языка, культур и истории).

[www.dic.academic.ru](http://www.dic.academic.ru) - предлагается обширная подборка словарей и энциклопедий: финансовый и экономический словари, англо-русский словарь финансовых терминов, словарь Даля, современная энциклопедия и др.

[www.edic.ru](http://www.edic.ru) - большой энциклопедический и исторический словарь онлайн.

[www.evoc.ru](http://www.evoc.ru) - подборка энциклопедических, толковых, тематических словарей русского языка.

[www.slovarik.kiev.ua](http://www.slovarik.kiev.ua) - архитектурный, бизнес-, биографический, логический и др. словари.

[www.i-u.ru/biblio/dict.aspx](http://www.i-u.ru/biblio/dict.aspx) - единая форма поиска по словарям русского языка: толковые, энциклопедические, терминологические, специальные.

[www.wikipedia.ru](http://www.wikipedia.ru) - многоязычный проект по созданию полноценной и точной энциклопедии со свободно распространяемым содержимым. Любой пользователь может править существующие статьи и добавлять собственные.

[www.jargon.ru](http://www.jargon.ru) - словари профессиональных, национальных и социальных слэнгов, сокращений, специальных терминов и т.п. У каждого пользователя есть возможность отправлять слова в словари.

[www.krugosvet.ru](http://www.krugosvet.ru) - рубрикатор по категориям: история, медицина, технологии и др. (статьи, карты, иллюстрации).

[www.slova.ndo.ru](http://www.slova.ndo.ru) - архив литературных цитат, их толкования. Происхождение слов и где они употребляются.

[www.encyclopedia.ru](http://www.encyclopedia.ru) - обзор универсальных и специализированных интернет-энциклопедий, словарей.

[www.trishin.ru/slovar.htm](http://www.trishin.ru/slovar.htm) - предлагается возможность бесплатно скачать словарь русского языка системы ASIS с синонимами и поясняющими словами.

[www.vidahl.agava.ru](http://www.vidahl.agava.ru) - толковый словарь живого великорусского языка (современное написание слов).

## **7.3. Перечень профессиональных баз данных:**

Научная электронная библиотека <http://elibrary.ru> (содержит банк рефератов и полнотекстовых статей, опубликованных в российских и зарубежных научнотехнических журналах; каталог журналов).

Универсальная библиотека online <http://www.biblioclub.ru> (система сайтов и платформ, ориентированных на разные аудитории и различные способы использования контента, включает образовательную, научную, интеллектуальную и деловую литературу).

Scopus – крупнейшая единая база данных, содержащая аннотации и информацию о цитируемости рецензируемой научной литературы, со встроенными инструментами отслеживания, анализа и визуализации данных. <https://www.scopus.com/>

## **8. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

Для преподавания дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» (китайский язык) используются следующие специализированные помещения – учебные аудитории:

***1. Учебная аудитория для проведения учебных занятий № 3.5 (Россия, Республика Дагестан, 367008, г. Махачкала, ул. Джамалутдина Атаева, дом 5, учебный корпус №4).***

### ***Перечень основного оборудования:***

Комплект специализированной мебели,

Доска для записей маркером.

Набор демонстрационного оборудования: плазменный телевизор, ресивер спутникового телевидения, персональный компьютер с доступом к сети Интернет и корпоративной сети университета и к ЭБС «Университетская библиотека ONLINE» ([www.biblioclub.ru](http://www.biblioclub.ru)), ЭБС «ЭБС Юрайт» ([www.ura.it.ru](http://www.ura.it.ru)).

### ***Перечень учебно-наглядных пособий:***

Комплект наглядных материалов (баннеры, плакаты);

Комплект электронных иллюстративных материалов по дисциплине (презентации, видеоролики).

### ***Перечень используемого программного обеспечения:***

1. Windows 10
2. Microsoft Office Professional
3. Kaspersky Endpoint Security
4. Google Chrome
5. ЯндексБраузер



## 6. Adobe Acrobat Reader

**2. Учебная аудитория для проведения учебных занятий № 2.4 (Россия, Республика Дагестан, 367008, г. Махачкала, ул. Джамалутдина Атаева, дом 5, учебный корпус №4).**

### ***Перечень основного оборудования:***

Комплект специализированной мебели,

Доска для записей маркером.

Набор демонстрационного оборудования: плазменный телевизор, ресивер спутникового телевидения, персональный компьютер с доступом к сети Интернет и корпоративной сети университета и к ЭБС «Университетская библиотека ONLINE» ([www.biblioclub.ru](http://www.biblioclub.ru)), ЭБС «ЭБС Юрайт» ([www.urait.ru](http://www.urait.ru)).

Основное оборудование: пульт управления лингафонным оборудованием «Диалог», наушники DialogstereoM-750HV.

### ***Перечень учебно-наглядных пособий:***

Комплект наглядных материалов (баннеры, плакаты);

Комплект электронных иллюстративных материалов по дисциплине (презентации, видеоролики).

### ***Перечень используемого программного обеспечения:***

1. Windows 10
2. Microsoft Office Professional
3. Kaspersky Endpoint Security
4. Google Chrome
5. ЯндексБраузер
6. Adobe Acrobat Reader

**3. Учебная аудитория для проведения учебных занятий № 2.3(Россия, Республика Дагестан, 367008, г. Махачкала, ул. Джамалутдина Атаева, дом 5, учебный корпус №4).**

### ***Перечень основного оборудования:***

Комплект специализированной мебели,

Доска для записей маркером.

Набор демонстрационного оборудования: плазменный телевизор, ресивер спутникового телевидения, акустическая система, персональный компьютер с доступом к сети Интернет и корпоративной сети университета и к ЭБС «Университетская библиотека ONLINE» ([www.biblioclub.ru](http://www.biblioclub.ru)), ЭБС «ЭБС Юрайт» ([www.urait.ru](http://www.urait.ru)).

***Перечень учебно-наглядных пособий:***

Комплект наглядных материалов (баннеры, плакаты);

Комплект электронных иллюстративных материалов по дисциплине (презентации, видеоролики).

***Перечень используемого программного обеспечения:***

1. Windows 10
2. Microsoft Office Professional
3. Kaspersky Endpoint Security
4. GoogleChrome
5. Яндекс Браузер
6. AdobeAcrobatReader

***4. Помещение для самостоятельной работы № 2.1(Россия, Республика Дагестан, 367008, г. Махачкала, ул. Джамалутдина Атаева, дом 5, учебный корпус №4).***

***Перечень основного оборудования:***

Персональные компьютеры с доступом к сети Интернет и в электронную информационно-образовательную среду – 10 ед.

***Перечень используемого программного обеспечения:***

1. Windows 10
2. Microsoft Office Professional
3. Kaspersky Endpoint Security
4. Google Chrome
5. ЯндексБраузер
6. Adobe Acrobat Reader

## 7. Электронный словарь ABBYYLingvo

**5. Помещение для самостоятельной работы № 1.1(Россия, Республика Дагестан, 367008, г. Махачкала, ул. Джамалутдина Атаева, дом 5, учебный корпус №1).**

### ***Перечень основного оборудования:***

Персональные компьютеры с доступом к сети «Интернет» и в электронную информационно-образовательную среду – 60 ед.

### ***Перечень используемого программного обеспечения:***

1. Windows 10
2. Microsoft Office Professional
3. Adobe Acrobat Reader DC
4. 7-zip

## **9. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

При проведении учебных занятий по программам бакалавриата Университет обеспечивает развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (включая при необходимости проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание дисциплин в форме курсов, составленных на основе результатов научных исследований, проводимых ДГУНХ, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей).

При освоении дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» (китайский язык) можно выделить широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий (решение кейс-задач, выполнение проектных работ, разбор конкретных ситуаций, аудирование) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся. При реализации программы дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» (китайский язык) используются различные образовательные технологии. Занятия проводятся с использованием ПК и проектора, проводится групповое обсуждение под руководством преподавателя проблем предметной области, также используются материалы печатные и в электронной форме; аудио, видеодиски.

В преподавании курса «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» (китайский язык) можно выделить также следующие образовательные технологии:

Круглый стол – один из наиболее эффективных способов для обсуждения острых, сложных и актуальных на текущий момент вопросов в любой профессиональной сфере, обмена опытом и творческих инициатив. Такая форма общения позволяет лучше усвоить материал в процессе эффективного диалога.

Метод кейс-стади – обучение, при котором студенты и преподаватели участвуют в непосредственном обсуждении деловых ситуаций и задач. При данном методе обучения студент самостоятельно вынужден принимать решение и обосновать его.

Тестирование – контроль знаний с помощью тестов, которые состоят из условий (вопросов) и вариантов ответов для выбора.

Устный опрос предполагает беседу преподавателя с обучающимся на темы, связанные с изучаемой дисциплиной.

Эссе - средство, позволяющее оценить умение обучающегося письменно излагать суть поставленной проблемы, самостоятельно проводить анализ этой проблемы, делать выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Аудирование – форма обучения иностранным языкам, состоящая в прослушивании озвученных текстов для тренировки их восприятия и понимания на слух.

Контрольная работа – средство проверки умений применять полученные знания для решения задач определенного типа по теме или разделу.

Перевод с листа – это разновидность последовательного перевода, когда необходимо прочитать про себя небольшой отрывок текста (обычно это предложение или абзац), быстро перевести и озвучить его.

Работа с текстом – восприятие и понимание прочитанного текста (на иностранном языке).

Все занятия, проводимые по дисциплине, в том числе и самостоятельная работа студентов, предусматривают сочетание передовых методических приемов с новыми образовательными информационными технологиями.

В ходе самостоятельной работы студенты анализируют поставленные преподавателем задачи и проблемы и с использованием учебно-методической литературы, информационных систем, комплексов и технологий, материалов, найденных в глобальной сети Интернет, находят пути их разрешения.